Ⓢ **BRUKS- OCH INSTALLATIONSANVISNING IS-AUTOMAT**

Ⓝ **BRUKS- OG INSTALLASJONSANVISNING IS-AUTOMAT**

Ⓓⓚ **BRUGS- OG INSTALLATIONSVEJLEDNING IS-MASKINE**

ⓈⒻ **KÄYTTÖ- JA ASENNUSOHJE JÄÄATUOMAATTI**

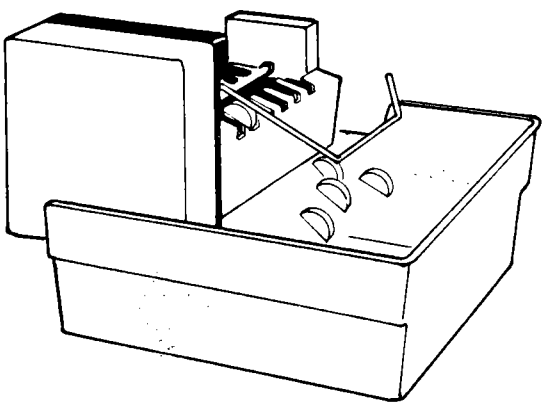
ⒼⒷ **OPERATION & INSTALLATION INSTRUCTIONS AUTOMATIC ICE MAKER**

Ⓓ **GEBRAUCHS- UND EINBAUANLEITUNG EIS-AUTOMAT**

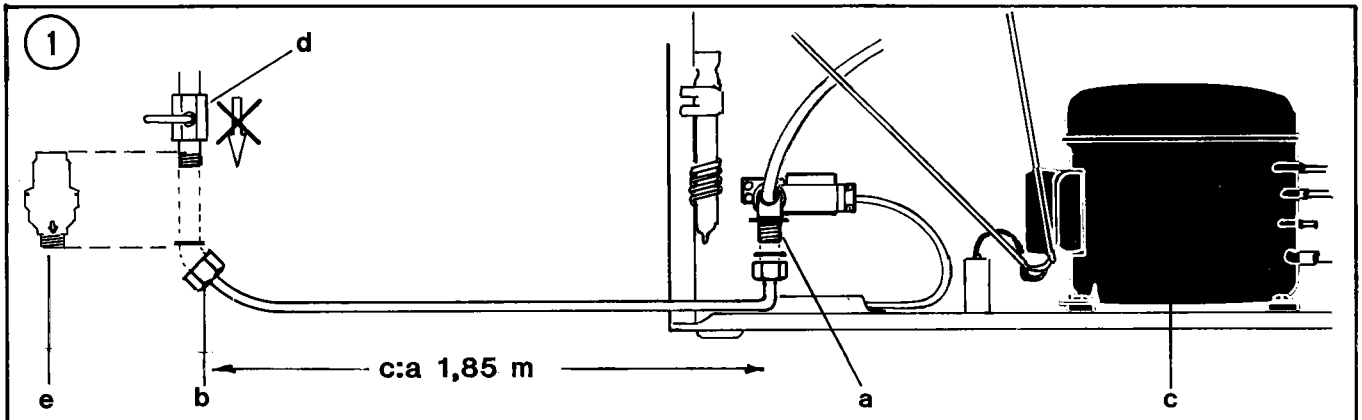
Ⓕ **INSTALLATION ET UTILISATION FABRIQUE AUTOMATIQUE DE GLACE**

Ⓔ **INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y OPERACION MAQUINA AUTOMATICA DE CUBITOS DE HIELO**

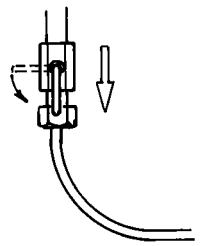
Ⓘ **INDICAZIONI PER L'IMPIEGO E L'INSTALLAZIONE GHIACCIAIA AUTOMATICA**



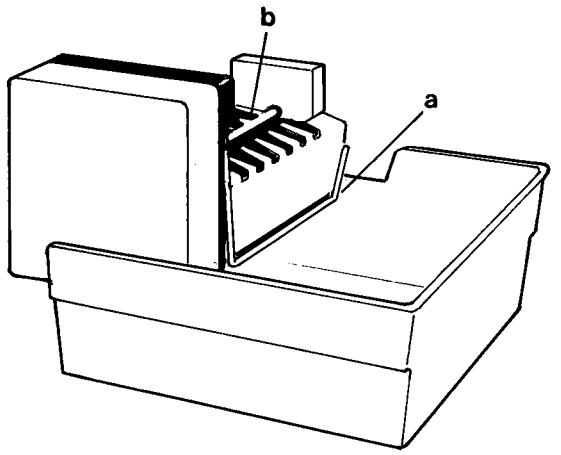
1



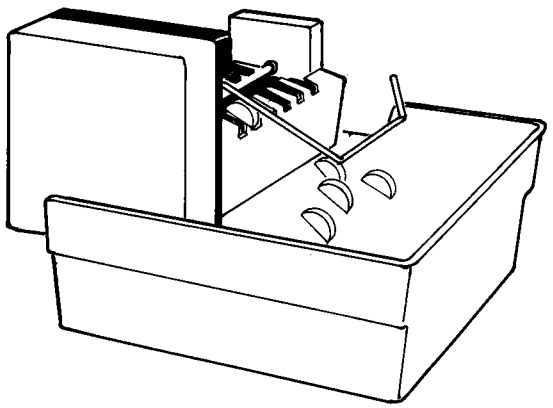
2



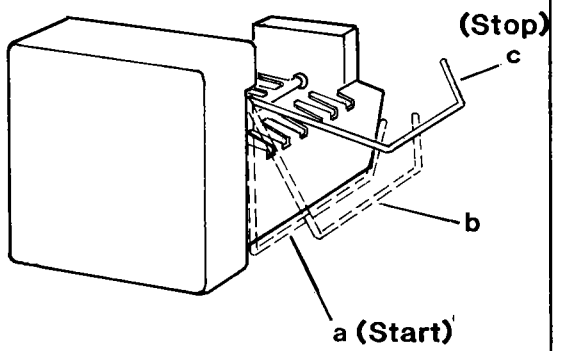
3



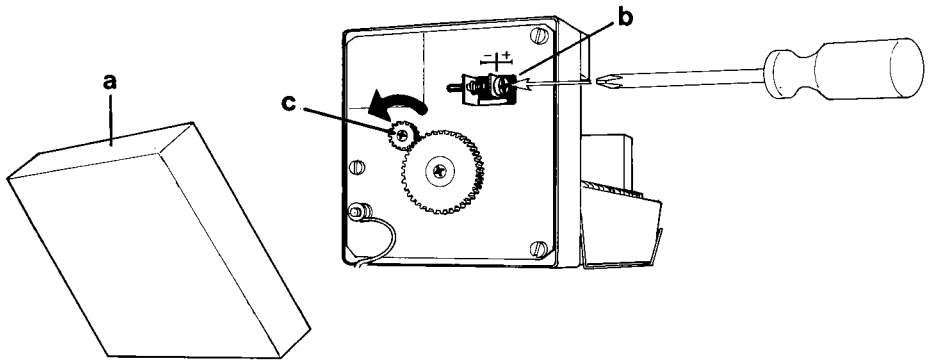
4



5



6



(S)

INSTALLATION

Ställ skåpet på vattentätt underlag med uppvikta kanter baktill och på sidorna så att ev läckage syns framåt.

Vattenanslutning (fig. 1)

Anslut den böjda änden på vattenslangen till magnetventilen på skåpets baksida (a). Den raka änden anslutes till en kallvattenledning (b).

OBS! Kontrollera att vattenslangen inte blir klämd eller ligger emot kompressorn (c).

Montera en **avstängningsventil** (d) så att den är lätt åtkomlig.

En **volymbegränsningsventil** (e) även kallad **vattensäkring** bör även installeras mellan avstängningsventilen och slangen till frysskåpet. Inställes så att den bryter om vattentillförseln överstiger 1,5 liter. Vattensäkringen tillhandahålles från försäkringsbolagen.

Installationen skall utföras enl gällande lokala bestämmelser och av behörig installatör.

START AV ISAUTOMATEN

- Starta skåpet
- Sätt på vattnet, (fig 2)
- Brytararmen skall vara nedfälld (fig. 3a)
- Stäng dörren

ISAUTOMATENS FUNKTION

- Vattnet samlas i isautomaten (fig. 3b)
- Vid en temperatur av -12° är isfrysningen klar.
- Isen föres nu upp till en "avfösningsramp" och faller ned i islådan (fig.4)
- Därefter kommer nytt vatten in och isautomaten startar på nytt.
- När islådan är fylld står brytararmen i läge (b), se fig 5. Istillverkningen avbryts nu automatiskt. För fortsatt istillverkning måste islådan tömmas och brytararmen föras till läge (a).
- Istillverkningen kan också avbrytas manuellt. För då brytararmen försiktigt upp till läge (c), se fig 5.
- Vid längre stopp, stäng vattenventilen (se fig 2).

Justering av vattenmängden

Om isbitarna sitter ihop (minska –) eller är för små (öka +).
Justera vattenmängden enligt följande:

- Tag bort den vita skyddskåpan, se fig 6a.
- Justera skruven (b), högst ett varv i taget.
- Sätt tillbaka skyddskåpan igen.
- Låt automaten arbeta ett tag innan eventuell ytterligare justering görs.

OM ISAUTOMATEN INTE FUNGERAR

- Kontrollera att strömmen till skåpet är på
- Kontrollera att vattnet är på (fig 2)
- Kontrollera att brytararmen är i nedfällt läge (fig. 5)
- Kontrollera att isen inte har fastnat
- Kontrollera att vattenanslutningarna är täta
- Vrid lilla kugghjulet (c) åt vänster (fig. 6).

ALLMÄNNA RÅD

Vid infrysning av större mängd varor bör istillverkningen avbrytas.
Frysskåpet kan tillfälligt ställas på kallare temperatur om man vill få en snabbare istillverkning.
Glöm inte ställa tillbaka temperaturinställningen till normalt läge.

(N)

INSTALLASJON

Plassér skapet på et vanntett underlag. Underlaget må ha kanter på tre sider, slik at eventuell vannlekasje kan oppdages.

Vanntilkopling (fig. 1)

Kople den bøyde enden på vannslangen til magnetventilen på skapets bakside (a). Den rette enden kobles til en kaldvannsledning (b).

OBS! Kontroller att vannslangen ikke blir klemt eller ligger mot kompressoren (c).

Monter en **avstengningsventil** (d) slik at den er lett tilgjengelig.

En **strømningsbegrensningsventil** (e) bör installeres mellom avstengningsventilen og slangen til fryseskapet. Den stilles inn slik at den bryter hvis vanntilførselen overstiger 1,5 liter.

Installasjonen skal utføres i overensstemmelse med gjeldende lokale bestemmelser og av en autorisert installatør.

START AV IS-AUTOMATEN

- Start skapet
- Sett på vannet (fig 2)
- Bryterarmen skal være nedfelt (fig. 3a)
- Steng døren

IS-AUTOMATENS FUNKSJON

- Vannet samles i is-automaten (fig. 3b)
- Ved en temperatur på –12° er isfrysingen klar.
- Isen føres nå opp til en avkastningsrampe og faller ned i iskassen (fig.4)
- Deretter kommer nytt vann inn og is-automaten starter på nytt.
- När iskassenb er full står bryterarmen i stilling (b), se fig 5. Isproduksjonen avbrytes nå automatisk. For fortsatt isproduksjon må iskassen tømmes og bryterarmen føres til stilling (a).
- Isproduktionen kan også avbrytes manuelt. Før da bryterarmen forsiktig opp till stilling (c), se fig 5.
- Ved lengre stopp, steng vannventilen (se fig 2).

Justering av vannmengden

Hvis isbitene sitter sammen (minske –) eller er for små (øke +).
Juster på følgende måte:

- Fjern den hvite beskyttelsekappen, se fig 6a.
- Juster skruen (b), maks. en omdreining av gangen.
- Sett på plass beskyttelseskappen igjen.
- La automaten arbeide en stund før eventuell ytteligere justering gjøres.

OM IS-AUTOMATEN ICKE FUNGERER

- Kontroller at strømmen til skapet er slått på
- Kontroller at vannet er på (fig 2)
- Kontroller at bryterarmen er nedfelt stilling (fig. 5)
- Kontroller at isen icke har satt seg fast
- Kontroller at vanntilkoplingene er tette
- Vri det lille tannhjulet (c) i pilens retning (fig. 6).

GENERELLE RÅD

Ved innfrysing av større mengder varer varer bør isproduksjopnen avbrytes.
Fryseskapet kan for en kortere tid stilles på lavere temperatur hvis man ønsker en raskere isproduksjon.
Glem ikke å stille tilbake temperaturinnstillingen til normal stilling.

(S)

TEKNISKA DATA:

Vattenslang längd:	1,85 m
Vattenslang:	ø 3/4"
Rek vattentryck:	100–700 kPa
Istillverkning:	ca 1,5 kg/dygn
Justering:	1 varv/+/-18 ml

(N)

TEKNISKA DATE:

Vannslangens lengde:	1,85 m
Vannslangens diameter:	3/4"
Anbefalt vanntrykk:	100–700 kPa
Isproduksjon, ca:	1,5 kg/døgn
Justering:	1 omdreining/+/-18 ml

(DK)

TEKNISKE DATA:

Vandslange (længde):	1,85 m.
Vandslange (diameter):	∅ 3/4"
Anbefalet vandtryk:	100–700 kPa
Isproduktion:	ca. 1,5 kg/døgn
Justering:	omdrejning /+/–18 ml

(SF)

TEKNISET TIEDOT:

Vesiletkun pituus:	1,85 m
Vesiletkun halkaisija:	∅ 3/4"
Suositeltava vesipaine:	100–700 kPa
Jäänvalmistus:	noin 1,5 kg/vuorokausi
Säätö:	1 kierros/± 18 ml.

(GB)

TECHNICAL DATA

Length of water hose:	1.85 m
Diameter of water hose:	3/4"
Recommended water pressure:	100–700 kPa
Ice production:	ca 1,5 kg/day
Adjustment:	1 rev./+/–18 ml

(D)

TECHNISCHE DATEN:

Länge des Wasserschlauches:	1,85 m
Wasserschlauch:	∅ 3/4"
Empfohlener Wasserdruck:	1–7 bar (100–700 kPa)
Eisherstellung:	ca. 1,5 kg/Tag
Einstellung:	1 U/ ± 18 ml

(F)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Lonqueur du tuyau d'eau	1,85 m
Diamètre du tuyau d'eau	3/4" (19 mm)
Pression d'eau recommandée	100–700 kPa
Fabrication de glace	env. 1,5 kg/24 h
Réglage	1 tour + / – = 18 ml

(E)

CARACTERISTICAS:

Longitud de la manguera de agua:	1,85 m
Manguera de agua:	∅ 3/4"
Presión de agua recomendada:	100–700 kPa
Fabricación de hielo:	aprox. 1,5 kg/24 horas
Ajuste	1 vuelta/ + / – 18 ml

(I)

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Lunghezza del flessibile dell'acqua:	1,85 m.
Dimensioni flessibile acqua:	∅ 3/4"
Pressione acqua consigliata:	100–700 kPa
Produzione ghiaccio:	approx. 1,5 kg/24 ore
Regolazione:	1 giro/ + / – 18 ml

Spångbergs Tryckeri AB, Stockholm 1989